

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak.

Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 „  
Negyedévre ——— 6 „  
Egy hónapra ——— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 132. szám.

Szerda június 10.

## A képviselőház munkája.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, június 10.

A politikusokat, de a közvéleményt is élénken foglalkoztatja most, hogy milyen munkát fog még végezni a képviselőház a nyári szünet előtt.

Az általános hangulat a pártokban az, hogy ha a tárgyalásra előkészített nagyfontosságú törvényjavaslatok mielőbb törvényekké válnának.

A Ház tárgyalásainak irányítására befolyással bíró körökben úgy számítják, hogy a képviselőház mai ülésén befejezi a Máv. beruházási javaslatának és az állami vasgyárak tüzelőanyag szükségletének biztosításáról szóló javaslat tárgyalását.

Csütörtökre, e hónap 11-ére maradna ily módon a vácz—budapest—gödöllői helyi érdekű vssutról szóló javaslat, továbbá a rudolfsgrádi ármentesítő társulatnak nyújtandó segélyről szóló javaslat és a közegészségügy rendezéséről (községi és körorvosok fizetésrendezéséről) szóló törvényjavaslat tárgyalása és elintézése.

Péntekre és szombatra, e hónap 12-ére és 13-ára kitűznék az ingyenes népoktatásról szóló törvényjavaslatot azzal a gondolattal, hogy e két nap alatt a tárgyalást befejezik s az ingyenes oktatás törvényjavaslatát képviselőházi határozattal elintézik.

Hétfőn, 15-én következnek a szeszadó-reformról szóló törvényjavaslat tárgyalása, amelyet a pénzügyminiszter most nyújt be.

Keddre, 16-ára maradna az állattenyésztés fejlesztéséről szóló törvényjavaslat, amiről azt mondják, hogy egy fél nappal többet semmiesetre sem vesz igénybe.

Szerdára, 17-ére aztán kitűznének kérvényeket, interpellációs válaszokat és hasonló apróbb, inkább formális ügyeket, úgy, hogy ezen a napon be is fejezhetné a munkaanyag feldolgozását és e hó 18-án, Urnapján már elutazhatnának nagy vakációra a képviselő urak.

Ezt a számítást azonban nem lehet biztosnak venni, mert nem lehetetlen, hogy az ingyenes népoktatásnál nagyobb vitát csinálnak a néppártiak, de főleg a nemzetiségiek, amikor azután a másik kritikus javaslat: a szeszadó javaslat később, úgy 19—20-ika körül kerülne sorra.

Itt azután esetleg megint elnyulhat a vita, sőt politikai körökben elterjedt hírek szerint a balpárt ezt a javaslatot meg akarja obstruálni arra való hivatkozással, hogy a parasztgazdák kisütőn főzési kedvezményét elveszi.

Ha ez az obstrukció tényleg bekövetkeznék, akkor eltarthat június végéig s akkor aztán szó sem lehet róla, hogy július előtt szünet legyen. Ha ellenben nem obstrukciót csinálnak, hanem csak erősebb vitát, akkor közepes optimista számítással is kikerülne valahogyan e hónap 24-ére a vakáció.

Azt is beszélnek, hogy Wekerle a szünet előtt le akarja tárgyalatni a főváros fejlesztéséről szóló törvényjavaslatot.

Optimista számítással tehát e hó 17-ikére, közepes pesszimizmussal e hónap 24-ére, a legrosszabb esetben július elsejére ez a mostani politikai szezon bevégeződik. És aztán a nyári vakáció után következni fog az őszi munkaidő, amelyik az egész politikai helyzetet érinti, a választói reform ülészaka, amelyik a koalíció legnagyobb erőpróbája lesz, az átmeneti kormány munkálkodásának betűzése.

## A Katicze-pusztja.

— Nagybeeskerek város főirata. —

Nagybeeskerek, június 10.

Nagybeeskerek város képviselőtestülete a Katicze-pusztja ismeretes ügyében a következő feliratot intézte a földmívelési miniszterhez.

Nagym. m. kir. Földmívelésügyi Miniszter Ur!  
Kegyelmes Urunk!

A legujabb kor szálló igéje lett, hogy a vidéki városokat, mint a nemzeti élet gócpontjait minden erővel támogatni kell, hogy annak a vidéknek, amelynek, akarva, nem akarva, központját képezik, áldásává lehessenek. Mielőtt városunkra ez a megtisztelő hivatás nehezedett volna, boldogabb időben, boldogabb elődök nem sokat törődtek avval, hogy képessé is tegyék városunkat ennek a hivatásnak teljesítésére.

Atvéve örökünket, minden erőnkkel azon igyekeztünk, hogy elődeink mulasztását pótoljuk, hogy azzá tegyük városunkat, amivé évtizedek során, természetes fejlődés útján lennie kellett volna: Torontálmegye szívévé, ahonnan minden életerő megyszerte szétlúktessen.

Az erre irányuló kísérletek több jóakarattal, mint eredménnyel történtek és sajnos, ma ott állunk, hogy városunk a kétségtelen visszafejlődés, helyesen szólva: a hanyatlás szédületes lejtőjére jutott, amelyen hatalmas kéz, csak a magyar állam keze képes fentartani s a végromlástól megóvni.

Eveken át csak a magunk baját emlegettük, csak annak orvoslását kértük. Ma, mikor kételkedünk, hogy erre ir találtatnánk, már csak azt kérdezzük, mi lesz városunkból, a magyarság elszigetelt végvárából, itt ebben a nemzetiségek lakta vármegyében, ahol magyar község alig van.

Hogy kétségbeejtő helyzetünk még megvilágításra szoruló részeit kellő világításba helyezük, nem szólnak szerencsétlen vasutainkról; nem említjük a magyar államvasutak politikáját, amely minden forgalmat mintha szándékosan elterelne tőlünk; nem szólnak arról, hogy mikor az ország délvidékének emeléséről van szó, minden köz- és minden magánintézmény, amely állami segítséggel vagy anélkül létesül, városunk messze elkerülésével másutt nyer elhelyezést; csak egyet említünk, ami egy földmívelő nép szemében a legrettenetesebb, azt a kegyetlen,

## A „TORONTÁL“ tárcája.

Női szeszélyek.

I. Meghiúsult idyll.

Sévanoff Iván gróf — jelentette az inas, ki az előszobában tartózkodott.

— Megint ő! Hát soha sem fárad bele hasztalanul kopogtatni az ajtómon. Nos, legyen, ereszd be, fogadom őt úgy, hogy nem lesz többé kedve visszatérni.

Blémont Eszter becsukta a könyvet, melyet olvasott s az inas intésére Sévanoff Iván gróf bejött s meghajította magát. A szép félvilági hölgy egy banális tekintetet vetett rá, mely elárulta rossz kedvét és szeket mutatott vendégének.

— Még mindig konokul játsza a kegyetlent?

— Igen és legyen róla meggyőződve, hogy soha nem változom meg többé önnel szemben. S épen, hogy tudassam önnel ezt a szilárd elhatározásomat, fogadom önt mostan utoljára.

— Pedig hát tudja, hogy mennyire szeretem magát.

— Az nagyon közönyös előttem! Azt hiszi, hogy maga az egyetlen, édesem? Azt fogja nekem mondani, hogy ön fiatal, hogy a nők egyhanguan szép embernek találják önt, hogy mindenki ismeri az ön roppant vagyonát. Legyen! Én is tudom és még sem kell magam!

— Mi hát a hibám a maga szeme előtt?

— Semmi.

— És visszautasítja a szerelmemet?

— Határozottan.

— Mit követel tőlem? Mit kíván? Mondja, a legcsékélyebb szeszélye rögtön teljesítendő parancs lesz előttem.

— Én nem kívánok semmit.

— Hát semmi sem lágyítja meg?

— Semmi ami magától jön.

— Hallgasson ide, Eszter. Én feledem a maga multját, nem akarok többé rá gondolni; felajánlom magának grófi címeremet, a nevemet, egész vagyonomat. Kövessen Oroszországba, Szt.-Pétervározt senki sem ismeri s meglesz az a roppant büszkesége, hogy esküvőnkön látja a cárt egész udvarával.

— Köszönöm; nem vágyakozom sem a grófi címre, sem a majdnem királyi lakodalom megtiszteltetésére, sem a cárijának legkegyesebb mosolyára.

— Ugyan mit vétettem hát magának, hogy rendithetetlenül ellenáll ez ajánlatoknak, melyek a legerényesebb nőket is megzavarnák?

— Ime, gróf, ezt vétette ellenem. Alig pár hónapja, egy nyári estén ott voltam a jótékonysági ünnepélyen, melyet a párisi sajtó rendezett a Tuileriák kertjében. A szobalánynak kíséretében sétálgattam és olyan ártatlannak

látszottam, hogy jó családból való fiatal lánynak tartottak. Nem tudom, minő hangulatban voltam akkor este, idyllről ábrándoztam, szomjuhoztam a tiszta szerelmet s majdnem sóvárogtam egy nagyon félnék szűz szerető után... Maga nevet? nincs igaz, őszinte voltam.

— Azután meg, mi rossz van abban, ha Belmont Eszter egyszer véletlenül Gautier Margitnak álmodja magát? Mig gondolatban kiföztem kis regényemet, észrevettem, hogy egy egészen fiatal ember, husz éves talán, távolról követ, alig merve időről-időre reám emeimi szerelemmel és tisztelettel telt tekintetét. Bizonyára azt hitte a kedves gyermek, hogy ama szűzek egyike vagyok, akiket álunkban látunk, kiknek a szive, szeplőtlen rózsza, még a szárán sem árulja el a legszüziesebb csókok érintését sem. Ép olyan szép volt, mint fiatal; szemében olvasható volt a szerelem vágya s nagy imádat a nő iránt.

— Már szerettem őt örültem; csak attól féltem, hogy elveszitem őt a tömegben. Szerencsétlenségemre — a magára is, mert soha többé meg nem kérlelhet, — maga találkozott velem akkor este. És mert egyszer-kétszer elkövettem azt a hibát, hogy megnyitottam maga előtt a hálószobám ajtaját, maga megengedte magának, hogy a kezével köszöntson s arrogánsan mondja: „Jó napot, Eszter!”

— Hajh! a szegény gyermek, ki követett, hallotta magát; megértette, hogy az, akit szűz-

Mindenki használja ki a kedvező alkalmat, a meddig a készlet tart.

Fiu öltönyök 4 K.-tól kezdve

Fiu felöltő 8 „ „

a legfinomabb kivitelig, mind feltűnően olcsó.

Női- és leány-raglan és felső kabát 5 koronától kezdve

Uri- és leány-kimono és gallér . . 8 „ „

a legfinomabb kivitelig, mind feltűnően olcsó.

Uri öltönyök 15 K.-tól kezdve

Uri felöltő 15 „ „

Telefon 141.

KOVÁCS GEDEON

275—3426

angol szabó-műhely.

Telefon 141.

azt az igazán elevenbe vágó és semmiképp igazságosnak, méltányosnak nem mondható intézkedést említjük, amelylyel városunknak határából sok ezer hold föld „egy tollvonással” kihasított. Nem latolgatjuk, mennyire volt ez bölcs, mennyire és kinek hasznos intézkedés, mert ugy is késő; hiszen azok a fülek, amelyek annak idején meghallgatták volna s kötelesek lettek volna meghallgatni természetes önvédelmünkre felhozott indokainkat, süketek voltak a mi szavunk, a mi könyörgéseink előtt. Mi csak arról szólunk ma, ami bennünket legközelebb most érint.

S ez az, hogy megcsontított határunk újabb csonkítására nézve látunk kísérleteket s nem látjuk, hogy ez ellen a kísérlet ellen kellő védelemben is részesüljünk. Pedig ennek a hazának van olyan érdeke az, hogy városunk megmaradjon a magyarság védővárának és hogy — ha nem is fényesen, de legalább fekete kenyéren — megélhessen, mint az, hogy a „telepítési politika” minden csinját-binját éppen rajta próbálják ki.

Ezelőtt hat évvel, alaposan és részletesen előadott védekezésünk dacára, a városunk határába telepített s városunk X-ik kerületét képezett Felsőmuzslya-telep önálló nagyközséggé alakították s a telepek birtokában volt 7452 hold és 617 négyszögöl városunk ősi határából kihasított. De mivel így az új község léte biztosítottak nem látszott, egyszerű belügyminiszteri rendelettel az ősi nagybecskereki határból még 3340 hold és 1398 □-öt csatoltatott át hozzá, tekintet nélkül arra, hogy az 1886: XXII. t.-c. 148. stb. §-a értelmében bizonyára csak a telepek birtokában levő ingatlanokat lehetett volna számításba venni annak a kérdésnek eldöntésénél, hogy az új község létképes lesz-e? és tekintet nélkül arra, hogy mi lesz Nagybecskerek városából, ha háztartása évi 30.000 korona jövedelemtől elesik?

Hiába könyörögtünk, hiába esdekeltünk azóta, hogy megfelelő kártalanítást kapjunk, — a mai napig semmi sem történt. Sőt! A közelmúltban híre járt annak, hogy városunk határának még egy részére, az 1522 holdas „Katince” nevű kincstári birtokrészre is rávetették szemüket derék szomszédaink, a lázár földiek és zsigmondfalvaiak és orsz. képviselőjük vezetésével Nagyméltóságod előtt jártak, kérve, hogy ezt a területet nekik el- vagy bérbeadni méltóztassék. Más oldalról hírt vettük annak, hogy ezen a területen újabb telepítés fog történni, hogy ott a felsőmuzslyai zsellérek vagy idegen vidék szülőttei kapjanak helyet. Nagyon tudjuk méltányolni a földnélküli szomszédok igyekezetét; szép és nemes célnak ismerjük mi azt is, hogy más vidék földtelne magyarsága kapjon telepes földet. Csak azt nem bírjuk felfogni, hogy miért éppen a mi megnyomorított városunk rovására s annak tönkretételével kellene mindezeket boldogítani. Hiszen a mi városunk lakossága is van olyan fia ennek a hazának, mint azok; s a mi városunk földmives népének is csak meg kell élnie s ennek is módot kell nyújtani arra, hogy adófizető kötelességének eleget tehessen. Pedig, ha még a szóban levő terület is elvonatnék

városunk lakosságától, csakugyan nem marad más hátra, minthogy még néhány ezer munkaképes férfi kezébe vegye a vándorbotot s kívándoroljon erről a földről, amelyen élnie, halnia kellene. Ugyanis városunk eredetileg 33688 hold és 1304 □-ölyi határából Felsőmuzslyához csatoltatott 10793 hold és 415 □-öt, a megmaradt 22893 hold és 741 □-ölből idegen községbeliek tulajdonában van mintegy 3200 hold. Ha a megmaradó 19695 holdból most még az 1522 holdas „Katince” is elvonatnék városunk lakóitól, maradna még 18173 hold, azaz levonván a levonandókat, 12109 hold.

Már pedig, ha nagy vonásokban városunk tulnyomóan gazdálkodással foglalkozó nem egészen 23000 lakosából csak 16000 lelket számítunk földmivelőnek, látjuk, hogy tekintettel a fenti összerületben foglalt birtokossági tulajdönt képező 3603 hold legelő és a 2461 holdat kitevő terméketlen közterületekre (város belterülete, utak stb.) nem esik egy egész hold egy földmivesre, tehát a földmivesek megélhetése biztosítva nincs, sőt, ha a „Katince” idegen kézre kerül, még egy sereg olyan ember is kenyér nélkül marad, aki ma ott mint feles, mint bérlő stb. foglalkozást és evvel jövedelmet lelt.

Minthogy a felsőmuzslyaiakon a velük szomszédos kincstári területek bérbeadásával lehet segíteni, a lázár földiek és zsigmondfalvaiak pedig az écskai grófi uradalomban kapnak annyi bér földet, amennyi kell nekik, nem látszik előttünk indokoltnak, hogy a mi kisgazdáinktól a mi határunkbeli föld elvonassék.

Odairányul tehát tiszteletteljes kérésünk, méltóztassék a fent előadottak kegyes tekintetbe vételével végérvényesen kimondani, illetve kimondatni, hogy az ismétlenül említett „Katince” nevű kincstári birtokrész Nagybecskerek városának örök áron eladassék.

Ha ez nem volna lehetséges, úgy aziránt esedezünk, hogy ezt a területet városunknak hosszabb időre bérbeadni méltóztassék.

Ha ez sem volna lehetséges, úgy kérjük, hogy ezt az ingatlan illetőleg kimondani méltóztassék, hogy ez kizárólag nagybecskereki lakos földmiveseknek, kisgazdáknak adassék bérbe és pedig a városi hatóság meghallgatása után.

Annai hányattatás után, reményünk utolsó maradványával reméljük, hogy Nagyméltóságod nem fog elzárkózni méltányos kérelmünk elől s esedezünk, hogy kegyes elhatározását velünk közölni méltóztassék.

Nagybecskerek, 1908. évi június hó 9-én. Nagybecskerek rendezett tanácsu város képviselőtestületében Nagyméltóságodnak legálázatosabb szolgálja:

Dr. Perisics Zoltán,  
polgármester.

### Meghívó.

A torontálmezei községi és körjegyzők egylete Nagybecskereken, a vármegye székházának közgyűlési termében 1908. évi június hó 25-én délelőtt 11 órakor

rendkívüli közgyűlést

— Nem, nem gunyolódok, ellenkezően, nagyon is komolyan beszélek.

— Ugy hát, hü marad a férjéhez?

— Minden esetre... minden érdem nélkül, nem szeretek senkit. A férjem nagy szabadságot enged, teljesíti minden szeszélyemet és béri azzal, hogy szeressen... távolról, mint egy híres festményt vagy valami műkincset, jól tudva, hogy én nem tudom neki visszafizetni. Ha nőül vett — ő, a gazdag, engemet, a szegényt, — azért tette, mert beleunt a nőtlenségbe és szükségét érezte a nyugalmas otthonnak. Ha én elfogadtam őt férjemnek — mint egészen fiatal lány, őt a vén embert — azért tettem, mert nem lévén hozományom, nem remélhettem, hogy tetszésem szerinti fiatal ember neje lehetek. A férjem nagyon jól megértette a helyzetünket mindjárt az első napon és elég tapintatos volt, hogy jó egyetértésben éljen velem. Ime három év óta vagyunk házastársak és a legcsekélyebb összecsörrenés sem fordult még elő közöttünk.

— Ugy hát nagysád nem szeret senkit?

— Senkit.

— Sohasem dobbant meg a szive?

— Soha!... Azaz, egyszer mégis. Pár héttel a férjhez menetelem után történt. Látogatásból jöttem s fogatom a többi kocsik közé szorulva, csak lépésben haladhatott. Közömbösen nézegettem a járókelőket s a kirakatokat, mikor hirtelen ez a kiáltás ütötte meg a fületem: „Istenem, beh szép!” Aztán abban a pillanatban egy fiatal ember bukott le a létráról, melyről a cégtáblát festette. Ekkor először telt meg a szívem szánalommal. Csodálkozó felkiáltása jobban megindított, mint széptevőim összes ömlengései. Ezt talán szeretni tudtam volna!

— Nem látta őt többé?

— Nem. Másnap elküldtem az egyik inasunkat a kórházba, hogy hirt hozzon róla. A szegény fiatal ember pár óra mulva a beszállítás után meghalt.

Armand Charpentier.

és ugyancsak Nagybecskereken ugyanazon helyen és napon d. e. 9 órakor

### választmányi ülés

tart, melyre az egylet összes tagjait, választmányát és tisztikarát tisztelettel meghívjuk és ismételten felkérjük az egyleti tag urakat, hogy egy a hátralekos, mint a folyó évi tagsági díjajukat a közgyűlés napjáig Orsó Gáspár egyleti pénztárnok urnak Bégaszentgyörgyre elküldeni, esetleg a közgyűlés ideje alatt személyesen kifizetni sziveskedjenek.

### Tárgy:

1. A VII/908. számú határozattal kiküldött bizottság jelentése a nyugdíjügyi alapszabályok célbavett módosítása iránt.

2. Vasmegyei községi és körjegyzők egyletének indítványa a jegyzők és segédjegyzők fizetésének és korpótlékának rendezése, a nyugdíjügy országosítása, szolgálati pragmatika s fegyelmi törvény alkotása iránt.

Kelt Grabácson, 1908. évi június hó 2-án.

Forster Imre,  
egyleti főjegyző.

Vihely Géza,  
egyleti elnök.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 6 $\frac{1}{2}$  ó-tól kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 7 $\frac{1}{2}$  óráig délután; ugyanazon napokon este 5-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad.

A városi főgimnázium szertára nyitva minden vasárnap délelőtt 11 órától 12-ig.

Június 15. Közig. bizottság ülése.

Június 19. Megyei állandó választmányi ülés.

Június 25. Jegyzők közgyűlése.

Június 20. Megyei állandó választmányi ülés.

Június 22. Rendkívüli megyei közgyűlés.

— A vármegyei tisztikar köréből. A vármegye alispánja Zacharias Sándor megyei kiadót a segédhivatali főpóki teendőikkel megbizta.

— Árvaházi ülés. A helybeli római kath. árvaház-egylet választmánya holnap csütörtökön délután 4 órakor a róm. kath. hitközségi épület tanácskozó termében gyűlést tart.

— A József közkórház megvizsgálása. A belügyminiszter kiküldötte dr. Hajó Károlyt, aki most a megyei közkórházakat vizsgálja a vármegyében, tegnap a József közkórház megvizsgálására Nagybecskerekre érkezett. A miniszteri küldöttet a kórházban dr. Haidegger Lajos igazgató főorvos élen az orvosok dr. Steiner Gyula dr. Bátorfi és dr. Fischer Regina fogadták. A vizsgálat majdnem 4 óráig tartott, aminek befejezése után dr. Hajó jegyzőkönyvet vett fel és a tapasztaltak fölött a legnagyobb elismerésének adott kifejezést. Különösen kiemelte a példás rendet, a kiváló tisztaságot és a betegekkel való humanus bánás módot. Kijelentette, hogy a kórházról csak a legnagyobb dicsérrel tehet jelentést a miniszternek, mert ilyen örvendetes tapasztalatokat a vidéki kórházak közül ugyszólván alig tett. A miniszteri küldött ma Nagybecskerekre Módosra utazott.

— Jegyzőválasztás. Tóban ma volt Fóris József főszolgabíró elnöklésével a jegyzőválasztás, amelyen Boróczy Ede magyarszentmiklósi helyettes-jegyzőt választották meg egyhangulag.

— Lewin főkantort jubileumához. Szombati számunkban már röviden megemlékeztünk Lewin izr. főkantort negyvenéves jubileumáról s most az ünnepély lefolyásáról bővebb tudósítást kaptunk. Az ünnepély előestéjén megjelent a főkantort lakásában a templomi énekkar Nárózsni A. S. karmester vezetésével. Itt a karmester lelkes szavakkal üdvözölte az ünnepeltet. Az izr. pünkösöd másodnapján az isteni tisztelet alatt folyt le az ünnepély első része. A szépen feldisztatott imaházat a lakosság színe-java, felekezet és nemzetiség nélkül, egészen betöltötte. Midőn a főkantort az oltár elé hívták, dr. Klein Mór nagyszabású beszédben üdvözölte a jubilánst. Beszéde után a filharmónikusokkal megerősített egyházi vegyeskar Nárózsni vezetésével elénekelte a Hendel-féle „Halleluját”, amelyet Ripka Imre kísért orgonán. Az istentisztelet végeztével a templomnak majdnem egész közönsége a jubilánsházába vonult, hol az ünnepelt neje valódi magyar vendégszeretettel fogadta a vendégeket. Elsőnek Filkovich Boldizsár tb. m. főjegyző, a filharmónikusok deputációja lép üdvözölte lelkes szavakkal Lewint, ezután dr. Mangold Samu, a hitközség elnöke elismerő és szívből jövő meleg beszéd kíséretében átnyújtotta a főkantornak a hitközség értékes ajándékát. Weisz Izidor, a Ferenc József-rend lovagja a Chewra-Kadischa szent egylet nevében melegen üdvözölte és úgy ő, mint utána Geiger Manó, a Maskil-El-Dolegylet és Winter Katalin urnó, az izr. nőegylet nevében üdvözölő szavak

nek nézett, csak közönséges courisane, ki eladja szépségét a gazdagabbnak és elmenekült örökre undorral, dacára a tekintetenek, mely azt mondta neki: „Jer hát, gyermek; én, aki soha sem szerettem, szeretlek tégedet, mert te tiszta és szegény vagy”.

— De anélkül, hogy felelne a tekintetemre, az én szűz szerelmesem menekült, magával vive lelkében a letört eszmény gyászát és lehetetlen volt megtalálnom őt az emberáradatban.

— Ime, ezért, gróf, nem fogom magát látni soha többé!

### II. Márványsziv.

A terebélyes fáktól beárnyékoltt uton, a tavasz illatától áradó rétek közt találkozott véletlenül az örökké titokzatos dolgokat kereső művész és a fiatal nő, kinek kifogástalan szépsége annyi feltéketny s tekintélyes vagyona annyi irigyet szerzett neki.

— Melyik kegyelmes istenségnek mondjak köszönetet, hogy találkozom nagysáddal a mezőn, egyedül, ebben az órában?

— De magát is ábrándozó uram, hogy van az, hogy itten találom? Az egészen egyszerű, hogy én itt vagyok. Látogatásból jöttem s ez a szép napos idő rá csábitott, hogy egy sétát tegyek itt a fák alatt s szívjam egy kisé a tiszta éltető levegőt. Megállítottam a fogatomat és ime itt vagyok. De maga mit keres itt e félreeső helyen? Azt hiszem, hogy meglátott és utánam jött...

— Nos, nem; valóban nem jöttem nagysád után s nem is láttam!... Különbem mi haszna vagyok nagysád közelében, miután folyvást hideg és megvető marad. Szívem sebe kiujul és a nagysád ajkai vonakodnak rá lehelni csókjainak balsamát. Tudja-e, asszonyom, hogy ime már egy esztendő óta szeretem, imádom!...

— A tizediknél keresztes fogunk csinálni.

— Ez az, most már meg gunyolódjék!

kiséretében átnyújtották az egyet drága és szép ajándékait. A főként, valamint fia, dr. Lewin Géza meghatóttan megköszönték a kitünő megtiszteltetést, amelyben a hitközség elöljárói és valamint a társadalom őt most és mindig részesítették.

— **Felvételek a Mária kongregációba.** Pünkösdi hétfőjén a nagybecskereki zárdatemplomban nagy ünnepélyességek között, szép közönség jelenlétében, 15 új tagot vettek fel a Mária kongregációba.

— **Hittanvizsgák a zárdában.** Az idei hittanvizsgák a nagybecskereki zárdában Magyary Pál pápai kamarás elnöke alatt f. hó 6-án kitünő eredménnyel folytak le.

— **Zárvizsgák.** A nagybecskereki központi állami elemi iskolákban az évi zárvizsgák sorrendje a következő: Junius 19-én I. A) fiuosztály, I. A) fiuosztály, I. leányosztály, I. és II. vegyesosztály, a két utóbbi a Kossuth utcában. Junius 20-án I. B) és II. B) fiuosztály és II. leányosztály. 22-én: III. leányosztály, IV. A) és IV. B) fiuosztály. Junius 23-án: III. A), III. B) fiuosztály és IV. leányosztály. Junius 24-én: V—VI. leány- és V—VI. fiuosztály. A vizsgák mindenkor reggel 8 órakor kezdődnek. Ugyancsak holnap reggel 8 órakor vannak a hittanvizsgák.

A zárdaiskolában a vizsgák sorrendje a következő: Junius 20-án szombaton Veni sancte reggel 7 órakor az intézet kápolnájában. Délelőtt francia vizsga. Elnök Magyary Pál igazgató. Ugyanazon napon délután tornavizsga. Elnök dr. Fialowski Béla. Az iskolaszék megbízottjai: Az összes iskolaszéki tagok. A népiskolában a vizsgarend: I. osztály. Hétfőn, június hó 22-én délelőtt. Elnök Weisershan Mihály. II. osztály. Ugyanazon napon délután. Elnök Baaden Károly. III. osztály. Kedden, június hó 23-án délelőtt. Elnök Steyer Péter. IV. osztály. Ugyanazon a napon délután. Elnök Mayer Rezső. V—VI. osztály. Szerdán, június hó 24-én délelőtt. Elnök Franz J. L. — A magánintézetben a vizsgarend: Elemi leányiskola. I—II. osztály. Hétfőn, június hó 22-én délelőtt. Elnök Krumenacker F. III—IV. osztály. Ugyanazon napon délután. Elnök dr. Brájjer Lajos. — Polgári leányiskola. I. osztály. Kedden, június hó 23-án délelőtt. Elnökök: Dr. Steinitzer, dr. Anna Ernő. II. oszt. Ugyanazon napon délután. Elnökök dr. Haidegger L., Oldal A. III. osztály. Szerdán, június hó 24-én délelőtt. Elnök Harzer József. IV. osztály. Ugyanazon napon délután. Elnök Balácsi József. Záró ünnepély csütörtökön, június hó 25-én délután. Elnök Magyary Pál igazgató. Az iskolaszék megbízottjai: Az összes iskolaszéki tag urak. Junius hó 29-én délelőtt 8 és fél órakor a helybeli plebánia-templomban „Téged Isten dicséretünk” hálaadó istentisztelet tartatik. A vizsgálatok kezdete egy a népiskolában, mint a magánintézetben és a polgári iskolában mindennap délelőtt 8 és fél órakor, délután 3 órakor.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

#### — A képviselőház ülése. —

**Budapest, június 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A pünkösdi szünet után ott folytatták a tárgyalást, ahol az ünnep előtt elhagyták: a vasuti beruházásoknál. Azt hitték, hogy ma teljesen elintézik a beruházásokat, sőt a vérmesebbek azt hitték, hogy Apponyi javaslata is sorra kerül, azonban váratlanul megjelentek a horvátok és hosszan diskuráltak horvátul a beruházásokról, úgy, hogy bizony nem végezték el ma a javaslatot.

Az ülésen Justh Gyula elnökölt s a kormány részéről Darányi Ignác és Josipovich Imre volt jelen, míg Kossuth Ferencet Sztéryni József helyettesítette.

Az elnök jelentései során megemlékez a pénteki katalógus olvasásról s kéri a Házat, hogy ezuttal tekintsenek el ennek a következményeitől, mert a képviselők tulajdonképp az azt hitte, hogy a pünkösdi szünet már pénteken kezdődik. Azonban kijelenti, hogy nem járja, hogy a képviselők nem járnak el az ülésekre s a jövőben aki igazolatlanul elmarad az ülésekről, attól az elnök megvonja a fizetést.

A képviselők megmentve érezvén magukat a jelen következményeitől, a távol jövőben fenyegető veszedelem pedig nagyon bizonytalan lévén, siettek tudomásul venni az elnöki enunciaciót.

Ezután megkönnyebbülten tért át a

Ház a vasuti beruházásokról szóló javaslat tárgyalásának folytatására.

Elsőnek Thoroczkay Viktor báró szólalt föl, aki elfogadta a javaslatot.

Surmin György horvátul ellene beszélt, dr. Nagy Dezső mellette, Magdics Peró horvátul ellene, Sümegi Vilmos mellette, de a székely vasutak iránt kérte több figyelmet.

Ezután még két horvát, Lorkovics Milán és Grhovác beszélt ellene, majd Zachariás János mellette.

Itt megszakitják a vitát, mire Darányi Ignác földmivelési miniszter a pénzügyminiszter helyett beterjeszti a szeszadóról és a szesztermelésről szóló törvényjavaslatot.

Az ülés végén Hoffmann Ottó a csendőrség hiányos létszáma, Surmin György pedig a választói szabadság dolgában interpellál.

Az interpellációkat kiadják az illető minisztereknek.

#### — A főrendiház ülése. —

**Budapest, június 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma délelőtt a főrendiház is tanácskozássra gyűlt össze. Az 1908. évi költségvetést kellett elintézni s a főrendek általánosságban meg is szavazták.

Tíz óra után nyílt meg a főrendek ülése s Zselénszky Róbert gróf szállt először szóra, kritizálván a költségvetést s főleg a víziutak hiányait fejtegetvén.

Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter felelt meg Zselénszkynek s kellő fölvilágosítást adott neki a víziutak dolgában is.

Ezután még csak Takács Menyhér és Antal Gábor szólalt föl, mire a költségvetést általánosságban megszavazták.

#### A khedive a királynál.

**Budapest, június 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, II. Abbas pasa egyiptomi khedive a héten rövid tartózkodásra Konstantinápolyból Bécsbe érkezik s itt a király külön kihallgatáson fogadja.

#### Pártértekezletek.

**Budapest, június 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A koalíciós pártok: az alkotmánypárt, a függetlenségi párt és a néppárt ma este külön-külön értekezletet tartanak, amelyen Apponyi gróf miniszternek az ingyenes elemi népoktatásról és a gazdasági népoktatásról, Darányi Ignác földmivelésügyi miniszternek a vízi beruházásokról, a rudolfsgrádi ármentesítő társulatnak nyújtandó segélyekről és az állattenyésztés fejlesztéséről és Andrássy Gyula gróf belügyminiszternek a közegészségügy rendezéséről szóló javaslatáról fognak tanácskozni.

#### Katonák szabadságolása az aratásra.

**Budapest, június 10.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A hadügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint megengedi, hogy a IV., V., VII. és XIII-ik hadtest mezőgazdasággal foglalkozó legénységének az aratási munkálatokra szabadságot lehet adni.

#### A revali találkozás.

**Budapest, június 10.** (A „Torontál” ered. távirata.) Revalból sürgönyzik: Miklós cár családja kíséretében ma reggel külön vonaton Revalba érkezett. A cár és társasága a pályaudvarról azonnal a kikötőbe hajtatott s ott felszállt a császári jachtra, amely Edward király elé hajózott. Edward király és neje a „Viktória and Albert” jachton jön Revalba. A jacht közeledését 11 óra után jelezték. A találkozó délből történik.

#### Határidő-üzlet.

**Budapest, június 10.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték: Buza (októberre 1908.) . . . 21.12 — —  
Rozs (októberre 1908.) . . . 17.86 — —  
Zab (októberre 1908.) . . . 14.84 — —

## Közzgazdaság.

### A grabáci tenyészállat díjazás.

— június 10.

A grabáci tenyészállat díjazás részletes eredményét a következőkben közöljük:

Szavasmarháknál: 1. csoport. Pirostarka tehének és 2 éves üszök mint tenyészállatokért I. díjat 50 koronát nyert: (Grabáczról), Neurohr Miklós, II. díjat 40 koronát nyert: Gottschall Miklós, III. 30 koronát nyertek: Bauer Mihály és özv. Neurohr Margit. IV. díjat 20 koronát nyertek: Neurohr József, Birkenheuer Jakab, Neurohr János, Behr Károly. V. díjat 10 koronát nyertek: Hachbeil Mihály, Szedlák Péter, Klein Mihály, Untereiner János, Roster János, Neurohr József, Stefan Lajos, Hepp Máttyás, Binder János, Frauenhoffer Kristóf (Kiskomlós), Neurohr Jakab, Bartole József, Szedlák Jakab és Bartl András. (Grabácz).

2. Csoport. Pirostarka 1 éves növendék üszökökért. I. díjat 40 koronát nyert: (Grabácz) Gottschall Miklós. II. díjat 30 koronát nyert: Neurohr Miklós. III. díjat 20 koronát nyertek: Neurohr József, Szencz Konrad és Neurohr Jakab. IV. díjat 10 koronát nyertek: Bauer Mihály, Bardl Mihály, Denuel Péter, Rief János (Csatád), Jakobi József, Birkenheuer József, Birkenheuer Máttyás, Landler József, Hackbeil József, Bauer János, Weimüller Ferenc, Raszter Miklós, Untereiner János, Birkenheuer Jakab és Bobocsek János (Grabácz).

Lovak díjazása. I. csoport. Szoposcsikóval bemutatott anyakancákért I. díjat 50 koronát nyerte Vince Tener (Kécsa), II. díjat 30 koronát nyerte Neurohr Jakab (Grabácz), III. díjat 20 koronát nyertek: Bauer Mihály és ifj. Röszich János (Grabácz), IV. díjat 10 koronát nyertek Grabáczról: Stefan Lajos, Schmidt József, Anton Péter, Becker János, Stahl József, Kraiz Péter, Hupfel János, Römer János, Klein Mihály, Rischar Antal.

II. csoport. Kitünő tenyész-képességet ígérő 3 éves kancacsikókat I. díjat 40 koronát nyerte Laub Miklós (Bogáros), II. díjat 30 koronát nyerte Kucsera Kristóf (Kisósz), III. díjat 20 koronát nyertek: Roosz Péter (Nagyszentmiklós) és Birkenheuer János (Grabácz), IV. díjat 10 koronát nyertek: Linster János (Zsombolya), Brescher György (Kisósz), Schvarcz János (Zsombolya), Schamnen Ferenc (Nagykomlós), Szedlák Jakab (Grabácz), Gulf Ferenc (Ernesztháza), Schmidt József (Bogáros) és Venczel János (Ernesztháza).

III. csoport. 1 és 2 éves kancacsikók. I. díjat 30 koronát nyerte Schmidt József (Bogáros), II. díjat 20 koronát nyertek: Kósi János (Bogáros), Gottschall Miklós (Grabácz), Bauer János (Grabácz), III. díjat 10 koronát nyertek: Hachbeil Mihály (Grabácz), Fritz Miklós (Kisósz), Neurohr Jakab (Grabácz), Neurohr János (Grabácz), Klein János (Grabácz), Kinder Máttyás (Grabácz), Neurohr József (Grabácz), Bartl Mihály (Grabácz), Bauer János (Grabácz), Neurohr Miklós (Grabácz), Kohlen Vilmos (Nagyósz), Karl Antal (Csatád).

A bíráló bizottság öt csoportban működött s az egyes csoportok elnökei voltak: Dörmann Henrik százados, gróf Csekonics Sándor, Krist Frigyes, Bezuk Lajos, Baár József. A bíráló bizottság tagjai voltak: Bezuk István, Lukácsy István, Bayer Alajos, Mihálovich Ödön dr., Kulich N., Doktor Izidor, Steiner Adolf, ifj. Tullies György, Sierbán Viktor, Gottschicz Miklós, Strubert Miklós, Fóris József, Römer János, Sándor Kálmán, Jakobi Máttyás, Szabó Árpád, Krémer János, Frauenhoffer József, Schuld József, Wagner Máttyás, Baár Jenő, Bartl András, Neurohr József, Klein Károly, Vuchetich István, Koch János, Schütz János, Szedlák György, Krémer János, Lautschlager János és Henzl György.

Az állatdíjazással egybekötött versenyek eredménye a következő volt:

Sikverseny Távolság 1000 méter. Nevezve lett 7 ló, 3 az indítás után kitört. Első lett: Bauer Mihály, II. Gottschall Miklós, III. Neurohr Mihály. IV. Tumrevics J. (Nagykikinda).

Ügető verseny földmives gazdák lovai számára. Távolság 4000 méter. Nevezve lett 11 kettős lóval I. lett Griffaton József (Károlyliget), a pályát 10 perc alatt tette meg. II. lett Neurohr Jakab (Grabácz), 10 p. 35 mp. III. lett Wolf Máttyás (Nagyósz), 10 p. 35 mp. IV. lett Gottschall Miklós (Grabácz), 10 p. 35 mp. V. Wolf Miklós (Nagyósz), 11 p. 8 mp.

A verseny a községi legelőn erre a célra körülbarázdált és zászlókkal kerített, jól előkészített talajon folyt le. Indítók voltak: Lukácsy Imre, Marton Andor, Steiner A., Vuchetich István. Versenybírók: Gróf Csekonics Sándor, Rónay Ernő, Meyer huszárkapitány és Bezuk István.

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

## Ajánlati hirdetés.

Az oroszslamosi gör. kel. szerb egyház-község részére végzendő **templomtatarozás** körüli és 11365 kor. 85 fill. költséggel előirányzott föld-, kömives-, ács-, bádigos-, cserépfedő-, asztalos-, lakatos-, mázólo-, festő- és üveges-munkák elvállalása iránt **1908. évi június hó 21-én d. u. 3 órakor** írásbeli ajánlati tárgyalás lesz megtartva.

Részletes költségvetés, terv és szerződési minta az oroszslamosi gör. kel. szerb egyházközség előjáróságánál betekinthező.

Ugyanott befizetendő az előirányzott összeg 10%-a bánatpénz gyanánt.

Az oroszslamosi egyházközség előjárósága.

557-2,1

## Árverési hirdetés

Szerbcsanád községe mintegy 7000 holdnyi vadászati területén gyakorolható

### vadászati jog

**1908. évi június hó 22-ik napján d. e. 9 órakor** Szerbcsanád községháza tanácstermében írásbeli zárt és utóajánlatok mellőzésével tartandó nyilvános szóbeli árverésen f. évi augusztus hó 1-ső napjától számított 6 (hat) egymásután következő évre bérbeadják. Az árverési feltételek Szerbcsanád község jegyzői hivatalában a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Szerbcsanád, 1908. évi június hó 3.

542-3,3

Előjáróság.

4944/1908. tkvi sz.

554-1.1

## Árverési hirdetés és feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak özv. Tuczits Istvánné sz. Vuity Emilia bégaszentgyörgyi, Putnik Vitályosné sz. Eremity Zsivka és kk. Csordarov György szerbeleméri lakosok végrehajtást szenvedők elleni 95 korona 92 fillér tökekövetelés és jár. iránti ügyben az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő Bégaszentgyörgy község 305 sz. tkjvben A. I. 2. sorsz. 820. hrsz. a. foglalt 988 □-öl területű pótkert 283 kor. kikiáltási árban, ugyanott A. + 1. sorsz. a. 1970/a. hrsz. a. foglalt 999 □-öl területű szőlő 332 kor. kikiáltási árban, a bégaszentgyörgyi 1293. sz. tkjvben A. + 1. sorsz. a. 2679-2686/1000. hrsz. a. foglalt 830 □-öl területű szántó 225 kor. kikiáltási árban és ugyanott A. + 2. sorsz. a. 2676-2678/b/2. 1438. hrsz. a. foglalt 848 □-öl területű szántó 167 kor. kikiáltási árban **1908. évi július hó 23-ik (huszonhárom) napjának d. e. 10 órájkor** Bégaszentgyörgy község házában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 26 korona 30 fillért, 33 kor. 20 fill.-t, 22 kor. 50 fill.-t és 16 kor. 70 fill.-t készpénzben, vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Nagybecskerek, 1908. évi május 13.

Szabó,  
kir. törvényszéki bírós.

## Nyomdász-tanuló

jó családból

azonnal felvétetik.

6144/Polg. 190. sz.

549-3.2

## Hirdetés.

Az aradáci lecsapoló-társulatnak Tót-aradacz község érdekeltejei elleni kisajátítási ügyében a nagybecskereki kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság a telekjegyzőkönyvek hiteles másolatait megküldi.

Végzés.

A kisajátítási tervek az 1881. évi XLI. t. c. 40. §-a értelmében végérvényes határozat folytán megállapítottán, az idézett t. c. 46. §-a alapján a kártalanítási eljárás folyamatba tetetik, s tárgyalásra határnapul **1908. évi június hó 12. (tizenkettő) napjának délelőtti 9 órája** Tót-aradacz község házához kitűzetik, amikor a kisajátító társulat és a kisajátítási összeírásban megnevezett tulajdonosok, nemkülönben a többi telekkönyvi érdekeltek egyénenként külön s a távollevők és ismeretlen tartózkodásuak részére ezenel kinevezett ügygondnok dr. Brettschneider Ferenc nagybecskereki lakos, ügyvéd megidézettnek azzal, hogy az érdekeltek elmaradása a kártalanítás tekintetében hozandó határozatot nem gátolja, s hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyaláson meg nem jelenés miatt igazolásnak helye nincsen.

Minderről egyuttal hirdetésben bocsátatik ki, mely Tót-aradacz községben szokott módon leendő közzététel végett a nevezett község előjáróságának megküldetik, továbbá a „Budapesti Közlöny“-ben egyszer s valamelyik helyi lapban a kisajátító társulat költségére háromszor leendő közzététele végett a kisajátító társulat igazgatóságának kiadatik.

A tárgyalás vezetésére Szilágyi Lajos kir. törvényszéki bírós. és jegyzőkönyvvezetőül Folkusházy Sándor kir. törvényszéki jegyző küldetik ki.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint polgári bíróságnak 1908. évi május hó 25-ik napján tartott üléséből.

Folkusházy Sándor s. k.,  
kir. törvényszéki jegyző.

596-10622/1908. köz. sz.

553-1.1

## Pályázati hirdetés.

Ezennel közhírré tetetik, hogy Nagybecskerek városa a temesvári m. kir. állami fa- és fémipari szakiskola tápintézete javára két ingyenes táphelyet alapítván, felhívának ennél fogva mindazon nagybecskereki származású ifjak, kik ezen ingyenes táphelyekre pályázni szándékoznak, hogy nagybecskereki származásukat és a most említett iskolába történt felvételüket igazoló bizonyítványaikkal támogatott kérvényeiket **f. évi július hó 25-ik napjáig** ezen városi tanácshoz nyújtsák be.

Kelt Nagybecskereken, a városi tanácsnak 1908. évi június hó 5-én tartott ülésében.

Dr. Perisics Zoltán,  
polgármester.

## Árlejtési és árverési hirdetés.

Oppova község képviselőtestületének a vármegye törvényhatósági bizottsága által jóváhagyott határozatával elhatározta a régi **templomóra elárverezését** és új óra beszerzését. Ezen árverés, illetve árlejtés határ-idejéül **1908. évi június hó 20-ik napjának d. e. 9 órája** Oppova község házában kitűzetik.

Árlejtetni kívánók kötelesek az árlejtés megkezdése előtt az általuk ajánlott árnak 5%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a községi pénztárban óvadék címén letenni s az árlejtés bevégezte után a munkát elvállalt ajánlkozó kivételével az óvadékokat visszakapják. Csak vizsgázott órásmester pályázhatik. A munkadíj fele a munka felének befejezése után, másik fele pedig a munka befejezte és kipróbálása után adatik ki.

Oppova, 1908. évi június hó 1.

Camerlenghi Róbert, Schultz Ferenc.  
h-jegyző. (553-31) bírós.

## Angol lokomobil

eladó

12-es, kitűnő jó karban

Vörös Antalnál, Perlaszon.

(Torontálmegye.) 533-5.5

## Végrehajtoi állást keresek,

amely téren több mint 20 éven át teljes jártassággal működtem kisebb-nagyobb községekben, a magyar, német, szerb és román nyelvet tökéletesen bírom. Szíves értesítéseteket kérem címre küldeni. Kedvező eredmény esetén az állást azonnal elfoglalhatnám.

Magyarittele, 1908. évi június hó 7.

547-3.2

Singer Péter.

Eladó, két darab teljesen felszerelt  
Johnston kévekötő aratógép

mely 1906. évben szállított  
ujjonnan és csak egy napig  
lett használva, 600 koronáért  
darabonként.

Cím e lap kiadóhivatalában.

516-x.12

## BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ

vasúti állomás, posta, távirda és telefon.

Közvetlen gyorsvonati kocsil Budapest nyugati pályaudvarról. Idény május 15-szept. 15.



Speciális gyógyfürdő szivbetegek részére, női bajoknál, hólyag és vesebajoknál, kö- és fővénnybetegségeknek, a légutak-, az emésztő- és kiválasztó-szervek hurutos bántalmánál. Sáp-kór, vérszegénység, gőrvély- és angolkór, általános gyengeség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szénsavas sós és szénsavas vasas orrások. Prospectust kívánatra küld a FÜRDŐIGAZGATÓ SÁG.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

## SZÉNSAV-MŰVEK

kártelen kívül szállítanak, azonnal, bármily mennyiségű természetes vagyileg legtisztább folyékony szénsavat a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból.

Össze nem tévesztendő mesterségesen előállított kevésbé kiadós szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Sürgönyoim: MUSCHONG, BUZIÁSFÜRDŐ. Interurban telefon 18. sz.

(483-183-6B)